

## CD 1 - 8. I'LL CLEANSE YOUR SOUL WITH SONG / U HAJU / У ГАЮ

Олекса Бобикевич / Oleksa Bobykevych

Не співай мені, соловію, я нині сумная.  
Ne spivaj men'i, soloviju, ja nyn'i sumnaja.  
Don't sing to me, O nightingale, I today am sad.

Як не вмієш зі мною ужить — перестань, серденько.  
Jak ne vmijesh z'i mnoju tuzhyt' — perestan', serden'ko.  
If you don't know how with me to pine — stop, dear heart.

Вже минули ті хвилини, коли я співала,  
Vzhe mynuly t'i khvylyny, koly ja spivala,  
Already passed those moments, when I sang,

Та при твоїх гарних тьохках погано гуляла.  
Ta pry tvojikh harnykh t'okhkakh pohano huljala.  
And to your pretty twittering I poorly cavorted.

То ж не співай мені, соловію, я нині сумная.  
To zh ne spivaj men'i, soloviju, ja nyn'i sumnaja.  
So don't sing to me, O nightingale, I today am sad.

Як не вмієш зі мною ужить — перестань, серденько.  
Jak ne vmijesh z'i mnoju tuzhyt' — perestan', serden'ko.  
If you don't know how with me to pine — stop, dear heart.

Ні! Не стану — співатиму найкращу, що вмію,  
Ni! Ne stanu — spivatymu najkrashchu, shcho vmiju,  
No! I will not stop — I will sing the best that I know,

Твою тугу із серденька по гаю розвію.  
Tvoju tuhu iz serden'ka po haju rozviju.  
Your sorrow from the heart through the grove I will disperse.

Серденько напою чаром маєвої ночі,  
Serden'ko napoju charom majevoji nochi,  
Your heart I will drench with the enchantment of the May night,

Личко оживлю росою, розпогоджу очі.  
Lychko ozhyvlju rosoju, rozpohodzhu ochi.  
Your face I will revive with dew, I will settle your eyes.

І не стану – співатиму найкращу, що вмію,  
І не stanu – spivatymu najkrashchu, shcho vmiju,  
And I will not stop – I will sing the best that I know,

Твою тугу із серденька по гаю розвію.  
Tvoju tuhu iz serden'ka po haju rozviju.  
Your sorrow from the heart through the grove I will disperse.

Ах, розвію, розвію.  
Akh, rozviju, rozviju.  
Oh, I will disperse, I will disperse.